

Hecht®

made for fun

54500 / 54501 / 54502



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN
BEDIENUNGSANLEITUNG / PREKLAD ORIGINALNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE
NA PODSTAWIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

EN ACCU MOTORCYCLE

DE AKKUMOTORRAD

SK AKKU MOTORKA

PL AKKU MOTOCYKL

HU AKKIU MOTORKERÉKPÁR

EN CONGRATULATIONS ON YOUR GREAT CHOICE. ON PURCHASING A QUALITY, TECHNICALLY ADVANCED PRODUCT. A PRODUCT BY HECHT.

Due to constant development and the need to adapt to the latest requirements of both EU directives and standards and national standards, technical and design changes can be made to the products. The photographs and drawings in this manual are for illustrative purposes only. (Pictures of another product may be used to explain a function.)

No claims or complaints related to this manual can be made (especially related to possible deviations from the data stated in it) if the product meets the conditions of all certifications and declarations and provides the function as stated and described in the manual and if the use of the product corresponds to intended purpose at the time of purchase.

The purpose of this manual is primarily to acquaint the operator with the principles of handling the product, with its assembly/ installation, with safety rules during use, maintenance, storage and transport. The manual, which is an integral part of the product, must be kept in a safe place so that the necessary information can be found in the future. When passing the product to another person, it is necessary to pass on the manual as well. If in doubt, contact the importer or the shop where the product was purchased.

DE ICH GRATULIERE IHNEN ZU IHRER GUTEN WAHL. ZUM KAUF EINES HOCHWERTIGEN, TECHNISCH AUSGEREIFTEN PRODUKTS. EIN PRODUKT VON HECHT

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung und der Notwendigkeit, sich an die neuesten Anforderungen der EU-Richtlinien und -Normen sowie der nationalen Normen anzupassen, können technische und gestalterische Änderungen an den Produkten vorgenommen werden. Die Fotos und Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung. (Zur Erläuterung einer Funktion können Bilder eines anderen Produkts verwendet werden). Es können keine Ansprüche oder Reklamationen in Bezug auf dieses Handbuch geltend gemacht werden (insbesondere in Bezug auf mögliche Abweichungen von den darin angegebenen Daten), wenn das Produkt die Bedingungen aller Zertifizierungen und Erklärungen erfüllt und die Funktion wie in diesem Handbuch angegeben und beschrieben erfüllt und wenn die Verwendung des Produkts dem zum Zeitpunkt des Kaufs vorgesehenen Zweck entspricht. Der Zweck dieses Handbuchs besteht in erster Linie darin, den Bediener mit den Grundsätzen der Handhabung des Produkts, mit seiner Montage/Installation, mit den Sicherheitsregeln bei Gebrauch, Wartung, Lagerung und Transport vertraut zu machen. Das Handbuch, das Bestandteil des Produkts ist, muss an einem sicheren Ort aufbewahrt werden, damit die notwendigen Informationen auch in Zukunft gefunden werden können. Wenn Sie das Produkt an eine andere Person weitergeben, müssen Sie auch das Handbuch weitergeben. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Importeur oder an das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

SK GRATULUJEME VÁM KU SKVELEJ VOĽBE. K NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPELÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhľadom k stálemu vývoju a k nutnosti prispôbovania sa najnovším požiadavkám smerníc a noriem EÚ aj národných noriem môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a dizajnové zmeny. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. (Na vysvetlenie danej funkcie môžu byť použité obrázky iného výrobku.)

Nemožno uplatňovať akékoľvek nároky a reklamácie súvisiace s týmto návodom (najmä potom súvisiace s možnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených), ak výrobok spĺňa podmienky všetkých certifikácií a vyhlásení a poskytuje funkciu tak, ako je uvedené

a popísané v návode, a ak použitie výrobku zodpovedá zamýšľanému účelu pri kúpe.

Tento návod má za účel predovšetkým zoznámiť obsluhu so zásadami zaobchádzania s výrobkom, s jeho montážou/zostavením, s bezpečnostnými pravidlami pri používaní, údržbe, skladovaní a preprave. Návod, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou výrobku, je nutné dobre uschovať, aby bolo možné v budúcnosti dohľadať potrebné informácie. Pri odovzdaní produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento návod na použitie.

V prípade nejasností kontaktujte najbližšiu predajňu HECHT – špecialistu na záhradu alebo sa obráťte na predajňu, v ktorej bol výrobok zakúpený.

PL GRATULUJEMY ŚWIETNEGO WYBORU. ZAKUPU PRODUKTU WYSOKIEJ JAKOŚCI I ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE. PRODUKTU MARKI HECHT.

W związku z ciągłym rozwojem i koniecznością dostosowywania się do najnowszych wymogów dyrektyw i norm UE, jak również norm krajowych produkty mogą być modyfikowane technicznie oraz wyglądem. Zdjęcia i szkice w niniejszej instrukcji mogą mieć charakter wyłącznie ilustracyjny. (Do wyjaśnienia danej funkcji mogły zostać użyte rysunki innego produktu).

Nie można dochodzić żadnych roszczeń i reklamacji związanych z niniejszą instrukcją (zwłaszcza związanych z możliwymi odstępstwami od danych w niej zawartych), jeśli produkt spełnia wymagania wszelkich certyfikacji i zapewnia działanie tak, jak opisano w instrukcji i jeśli użytkowanie produktu spełnia przeznaczenie zakup.

Celem niniejszej instrukcji jest zapoznanie użytkownika z zasadami pracy z produktem, z jego montażem/złożeniem, z zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania, konserwacji, przechowywania i transportu. Instrukcję, która jest nierozłączną częścią produktu, należy dobrze schować, by w przyszłości można było odszukać potrzebne informacje. Podczas przekazania produktu kolejnej osobie należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi. W razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym sklepem HECHT – specjalista ogrodnictwa lub zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK A REMEK VÁLASZTÁSHOZ, HOGY MINŐSÉGI, FEJLETT TECHNOLÓGIÁT ALKALMAZÓ TERMÉKET VÁSÁROLT. A HECHT MÁRKA TERMÉKÉT.

A folyamatos fejlesztés és az EU irányelvek és szabványok, valamint a nemzeti szabványok legújabb követelményeinek való megfelelés szükségessége miatt lehetséges, hogy műszaki és tervezési változtatásokat hajtunk végre a termékeken. A kézikönyvben található fényképek és rajzok csak szemléltető célokat szolgálnak. (Az egyes funkciók magyarázatára más termék képei is felhasználhatók.)

A jelen kézikönyvvel kapcsolatban nem lehet panaszt és követelést benyújtani (különösen a benne szereplő adatoktól való esetleges eltérésekkel kapcsolatban), ha a termék megfelel az összes tanúsítás és nyilatkozat feltételeinek, és a kézikönyvben ábrázolt és leírt funkciók biztosítja, és ha a termék rendeltetése és használata megfelel a vásárláskori elvárásoknak.

A kézikönyv célja elsősorban a kezelő megismertetése a termék használatának alapelveivel, annak összeszerelésével /összállításával, a használatra, karbantartásra, tárolásra és szállításra vonatkozó biztonságási szabályokkal. Az útmutatót, amelyek a termék szerves részét képezik, biztonságos helyen kell tartani, hogy a jövőben megtalálják a szükséges információkat. Amikor a terméket másnak adja át, át kell adnia ezt használati útmutatót is.

Ha kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi HECHT - a kertek mestere márkabolttal, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.



- EN** Before the first operation, please read the owner's manual carefully!
- DE** Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch
- SK** Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!
- PL** Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
- HU** A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

ENGLISH

SAFETY SYMBOLS	4
SPECIFICATIONS	6
ILLUSTRATED GUIDE	7
MANUAL FOR USE	9
TRANSLATION OF EC DECLARATION OF CONFORMITY	80
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	82

DEUTSCH

SICHERHEITSSYMBOLS	4
SPEZIFIKATIONEN	6
ILLUSTRIERTER LEITFADEN	7
HANDBUCH FÜR DIE BENUTZUNG	23
ÜBERSETZUNG DER EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	80
BESTÄTIGUNG, DASS SIE MIT DER BETRIEBUNG DES GERÄTS VERTRAUT SIND	82

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
ŠPECIFIKÁCIA	6
OBRAZOVÁ PRÍLOHA	7
NÁVOD NA POUŽITIE	37
PREKLAD ES VYHLÁSENIE O ZHODE	80
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOV ZARIADENIA	82

POLSKI

SYMBOLS BEZPIECZEŃSTWA	4
DANE TECHNICZNE	6
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIA	7
INSTRUKCJE OBSŁUGI	51
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI WE..	80
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA	82

MAGYAR

JELEK A GÉPEN	4
SPECIFIKÁCIÓ	6
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	7
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	65
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA	80
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	82

SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLS / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	EN	DE	SK	PL	HU
	The product must be operated with extreme caution. The safety symbols on the labels affixed to the product indicate the type of hazard and remind you of preventive safety precautions. The correct interpretation of these symbols will make the product safer and easier to use. Study the following table and learn their meaning.	Das Produkt muss mit äußerster Vorsicht bedient werden. Die Sicherheitssymbole auf den am Produkt angebrachten Schildern weisen auf die Art der Gefahr hin und erinnern Sie an vorbeugende Sicherheitsvorkehrungen. Die richtige Interpretation dieser Symbole macht das Produkt sicherer und einfacher in der Anwendung. Studieren Sie die folgende Tabelle und lernen Sie ihre Bedeutung kennen.	Produkt musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatnosťou. Bezpečnostné symboly na samolepkách, ktorými je produkt opatrený, upozorňujú na druh nebezpečenstva a pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady. Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní bezpečnejšie a jednoduchšie používanie. Preštudujte si nasledujúcu tabuľku a naučte sa ich význam.	Produkt musi być użytkowany z najwyższą ostrożnością. Znaki bezpieczeństwa na naklejkach, które są naklejone na produkcie, wskazują na rodzaj ryzyka i przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwi bezpieczniejsze i łatwiejsze użytkowanie. Zapoznaj się z poniższą tabelką i naucz się ich znaczenia.	A terméket nagyon óvatosan kell üzemeltetni. A termékre fragasztott matricákon található biztonsági szimbólumok figyelmeztetnek a veszély típusára és emlékeztetnek a megelőző biztonsági intézkedésekre. Ezen szimbólumok helyes értelmezése lehehető teszi a termék biztonságosabb és könnyebb használatát. Nézze át az alábbi táblázatot és tanulja meg a jelentésüket.
	Stickers and safety labels are an integral part of the product. Therefore, under no circumstances should they be removed; kept them visible and clean. Replace with new ones if they are missing or damaged or no longer legible.	Aufkleber und Sicherheitsetiketten sind ein wesentlicher Bestandteil des Produkts. Sie dürfen daher unter keinen Umständen entfernt werden; halten Sie sie sichtbar und sauber. Ersetzen Sie sie durch neue, wenn sie fehlen, beschädigt oder nicht mehr lesbar sind.	Samolepky a bezpečnostné štítky sú neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Preto ich za žiadnych okolností neodstraňujte, udržiajte ich viditeľné a čisté. Nahradte ich novými, ak chýbajú alebo sú poškodené či nečitateľné.	Naklejki i etykiety są nieodłączną częścią produktu. Dlatego pod żadnym pozorem ich nie usuwaj, zapewnij ich dobrą widoczność i czystość. Zastap je nowymi, jeśli ich brakuje, są uszkodzone albo już nieczytelne.	A matricák és biztonsági címkék a termék szerves részét képezik. Ezért azokat semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani, láthatóan és tisztán kell tartani őket. Cserélje ki őket, ha hiányoznak vagy sérültek, vagy már nem olvashatók.
	General warning sign	Allgemeines Warnzeichen	Všeobecné výstražné znamenie	Ogólny znak ostrzegawczy	Általános figyelmeztető jelzések
	Read the instruction manual.	Gebrauchsanweisung	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Olvasa el a használati útmutatót!

	EN	DE	SK	PL	HU
	Attention! Dangerous voltage!	Achtung! Gefährliche Spannung!	Pozor! Nebezpečné napätie!	Uwaga! Wysokie napięcie!	Figyelem! Veszélyes feszültség! Áramütés veszélye!
	Always keep the cable away from the heat sources, oils or sharp edges. Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or entangled.	Halten Sie das Kabel immer von Wärmequellen, Ölen oder scharfen Kanten fern. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn das Kabel beschädigt oder verwickelt ist	Uchovávajte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, rozpušťačiel a ostrých hrán. Pokiaľ dôjde k poškodeniu alebo zamotaniu kábla, okamžite ho odpojte od elektrickej siete.	Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, rozpuszczalników i ostrych krawędzi. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę, jeżeli przewód jest uszkodzony lub został przecięty.	A vezetékert tartsa távol hőforrásoktól, olajoktól, oldószerektől és éles tárgyaktól. A vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén a csatlakozódugót azonnal húzza ki az aljzatból.
	This product is not suitable for use in traffic or on public roads.	Dieses Produkt ist nicht für den Einsatz im Straßenverkehr oder auf öffentlichen Straßen geeignet.	Prístroj nie je určená pre prevádzku na pozemných komunikáciách.	Urządzenie nie jest przeznaczona do jazdy po komunikacjach naziemnych.	A gép nem alkalmas közúti forgalomban törtéző használatra.
	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	Verwenden Sie dieses Produkt nicht im Regen oder lassen Sie es bei Regen im Freien stehen.	Nepoužívajte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj na deszczu.	A készüléket esőben ne használja és ne hagyja kinn az esőn.
	Battery	Batterie	Bateria	Bateria	Akkumulátor
	Direct current	Gleichstrom	Jednosmerný prúd	Prąd stały	Egyenáram
	Max. loading weight	Max. Ladegewicht	Max. zaťaženie	Max. obciążenie	Max teherbírás
	Electric motor	Elektromotor	Elektromotor	Silnik elektryczny	Elektromotor
	Polarity	Polarität	Polarita	Polarność	Polaritás
	Electrical appliances are not household waste.	Elektrogeräte sind kein Hausmüll.	El. prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia nie są odpady z gospodarstw domowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos!
	To be used inside only.	Nur für den Innenbereich geeignet.	Používajte len vo vnútorných priestoroch.	Urządzenie nie jest dopuszczane do pracy na wolnym powietrzu!	Csak beltéren használható
	Protection class II	Schutzklasse II	Ochranná trieda II	Klasa zabezpieczenia II	Védelmi osztály II
	Product conforms to relevant EU standards.	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU- Normen.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	Identification Article Number	Identifikation Artikelnummer	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

SPECIFICATIONS / SPEZIFIKATIONEN / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN	DE	SK	PL	HU	
Electric motor	Elektromotor	Elektromotor	Silnik elektryczny	Elektromotor	36 V / 500 W
Max. loading weight	Max. Ladegewicht	Max. zaťaženie	Max. obciążenie	Max teherbírás	75 kg
Dimensions	Abmessungen	Rozmery	Wymiary	Méretek	125 x 56 x 80 cm
Speed	Geschwindigkeit	Rýchlosť	Prędkość	Sebesség	7-25 km/h
Battery	Batterie	Bateria	Akumulator	Akkumulátorok	36 V / 8 Ah
Charge time	Ladezeit	Doba nabíjania	Czas ładowania	Töltési idő	8-12 h
Charger	Ladegerät	Nabíjačka	ładowarka	Töltő	36 V DC / 1,5 A
Protection class	Schutzklasse	Trieda ochrany	Klasa zabezpieczenia	A védettség mértéke	II

EN The manufacturer reserves the right to misprints and discrepancies in representation; also to possible technical changes not affecting the basic parameters and function of the device without prior notice. / **DE** Der Hersteller behält sich das Recht auf Druckfehler und Unstimmigkeiten in der Darstellung sowie auf eventuelle technische Änderungen vor, die die grundlegenden Parameter und die Funktion des Geräts nicht beeinträchtigen, und zwar ohne vorherige Ankündigung. / **SK** Výrobca si vyhradzuje právo na tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení. Rovnako na prípadné technické zmeny neovplyvňujúce základné parametre a funkcie zariadenia bez predchádzajúceho upozornenia. / **PL** Producent zastrzega sobie prawo do błędów w druku i różnic w przedstawieniu, a także do ewentualnych zmian technicznych niewpływających na podstawowe parametry i działanie urządzenia bez wcześniejszego zawiadomienia. / **HU** A gyártó fenntartja a jogot a nyomdai hibák és eltérések előfordulására. Az esetleges műszaki változtatásokra is előzetes értesítés nélkül, amelyek nem érintik az eszköz alapvető paramétereit és működését.

**ILLUSTRATED GUIDE / ILLUSTRIRTER LEITFADEN /
OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS**







INHALT

SICHERHEITSSYMBOLS	4
SPEZIFIKATIONEN	6
ILLUSTRIERTER LEITFADEN	7
EINSATZBEDINGUNGEN	10
WO UND WIE SIE FAHREN KÖNNEN	11
RAUM FÜR DIE NUTZUNG	12
TRAINING	12
SICHERHEITSHINWEISE	12
FAHRER	13
LADEGERÄT	13
ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN	14
BATTERIE	14
SERVICE	14
PERSONENSCHUTZ	15
AUSPACKEN	15
MONTAGE	16
DÄMPFEREINSTELLUNG	17
KONTROLLELEMENTE	17
BETRIEB	17
LADEN DES AKKUS	18
ANZEIGE AM LADEGERÄT	19
WARTUNG	19
EINSTELLUNG DER KETTENSPIANNUNG	19
BREMSSEILEINSTELLUNG	20
BREMSBELAGEINSTELLUNG	20
LUFTDRUCK DER REIFEN	20
TECHNISCHE UND VERBRAUCHERINFORMATIONEN	22
SERVICE UND ERSATZTEILE	22
ENTSORGUNG	22
GARANTIE DES PRODUKTS	23
ÜBERSETZUNG DER EG-KONFORMITÄTSEKLÄRUNG	25
BESTÄTIGUNG, DASS SIE MIT DER BEDIENUNG DES GERÄTS VERTRAUT SIND	27

Achten Sie besonders auf die folgenden hervorgehobenen Anweisungen:

⚠ WARNING! Ein Signalwort (Wortmarke), das auf eine potenziell gefährliche Situation hinweist, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht verhindert wird.

⚠ CAUTION! Ein Signalwort (Wortmarke). Bei Nichtbeachtung der Hinweise warnen wir vor einer möglichen Gefahr von leichten oder mittelschweren Verletzungen und/oder Schäden an der Maschine oder am Eigentum.

❗ Wichtige Nachricht

i Note: Liefert hilfreiche Informationen.

EINSATZBEDINGUNGEN

WARNING!

BITTE LESEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG! Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Hinweise. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.

WARNING!

DIE NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN UND DIE NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSMASSNAHMEN KANN ZUR BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTS ODER ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZU TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN.

WARNING!

Die Maschine darf nicht von Personen bedient werden, die,

- der intellektuell nicht ausreichend kompetent ist,
- der nicht in der Lage ist, dieses Gerät vollständig zu bedienen,
- die diese Gebrauchsanweisung nicht versteht.

CAUTION!

Bei der Verwendung dieses Geräts müssen alle gesetzlichen Normen und alle nationalen und lokalen Gesetze eingehalten werden. Diese können nicht nur von Land zu Land oder Region zu Region, sondern auch von Dorf zu Dorf sehr unterschiedlich sein.

WARNING!

NIEMALS auf öffentlichen Straßen fahren!

Wenn Sie beim Transport oder Auspacken Schäden feststellen, benachrichtigen Sie sofort Ihren Lieferanten. NICHT IN BETRIEB NEHMEN.

BESONDERE NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch bestimmt

- zur Beförderung von Personen im Freien unter den in diesem Handbuch beschriebenen Bedingungen. Es ist ausschließlich für den Betrieb außerhalb der öffentlichen Verkehrswege bestimmt.
- gemäß den entsprechenden Beschreibungen und Sicherheitshinweisen in dieser Betriebsanleitung

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Eine unsachgemäße Verwendung fällt nicht unter die Garantie und der Hersteller lehnt jede Haftung ab. Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung führt zum Erlöschen der Garantie und zur Ablehnung jeglicher Haftung seitens des Herstellers. Eigenmächtige Veränderungen schließen die Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus

Nicht überlasten! Verwenden Sie das Produkt nur für die Leistungen, für die es konzipiert wurde. Das Produkt, das für einen bestimmten Zweck entwickelt wurde, erfüllt diesen besser und sicherer als ein Produkt mit ähnlicher Funktion. Verwenden Sie daher immer das richtige Produkt für einen bestimmten Zweck. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte nicht für den bestimmungsgemäßen Gebrauch in Handel, Gewerbe oder Industrie bestimmt sind. Wir übernehmen keine Haftung, wenn das Produkt unter diesen oder vergleichbaren Bedingungen eingesetzt wird.

! Wo es erforderlich ist, befolgen Sie die gesetzlichen Richtlinien und Vorschriften, um mögliche Unfälle während des Betriebs zu vermeiden.

! Der Nutzer haftet für alle Schäden, die er Dritten oder deren Eigentum zufügt.

! CAUTION!

Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von Menschen, insbesondere von Kindern oder Haustieren.

! CAUTION!

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf und verwenden Sie sie, wenn Sie weitere Informationen benötigen. Wenn Sie einige dieser Anweisungen nicht verstehen, wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn das Produkt an eine andere Person verliehen wird, muss diese Bedienungsanleitung mitgegeben werden.

Überschreiten Sie NICHT die Gewichtsgrenze von 75 kg.

- Passagiere dürfen nicht transportiert werden. Das Aufsitzspielzeug hat nur einen einzigen Platz

WO UND WIE SIE FAHREN KÖNNEN

! WARNING! NIEMALS IM STRASSENVERKEHR VERWENDEN.

- Riskieren Sie keine Beschädigung von Oberflächen wie Teppichen oder Fußböden, wenn Sie den Wagen in Innenräumen benutzen. Dieses Aufsitzspielzeug kann nicht in Innenräumen verwendet werden
- Fahren Sie niemals in der Nähe von Treppen oder Schwimmbecken
- Nasse, rutschige, unebene oder raue Oberflächen können das Unfallrisiko erhöhen.
- Fahren Sie nicht in Pfützen, Schlamm, Wasser, Schnee oder auf Eis.
- Vermeiden Sie beim Bergabfahren eine überhöhte Geschwindigkeit.
- Vermeiden Sie ein mögliches Umkippen und fahren Sie nicht an Stellen, die eine Neigung von mehr als 15° aufweisen.
- Fahren Sie nicht bei schlechten Sichtverhältnissen oder in der Dunkelheit.
- Ziehen Sie den Aufsitzwagen niemals hinter einem anderen Aufsitzwagen her oder benutzen Sie ihn, um einen anderen Aufsitzwagen zu ziehen.

RAUM FÜR DIE NUTZUNG



WARNING!

NIEMALS auf öffentlichen Straßen fahren!

Die Maschine ist ausschließlich für den Einsatz auf trockenen, harten, staubfreien und rutschfesten Oberflächen konzipiert.

- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem Sie die Maschine einsetzen wollen, und entfernen Sie alle Gegenstände, die sich verfangen oder weggeschleudert werden könnten, wie z. B. Steine, Spielzeug, Stöcke und Drähte. Dies könnte zum Umkippen oder zu Schäden an der Maschine oder zu Verletzungen führen.
- Betreiben Sie die Maschine nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Die Maschine erzeugt Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

TRAINING

❶ Das gesamte Betriebspersonal muss in der Verwendung, Bedienung und Einstellung ausreichend geschult und insbesondere mit den verbotenen Tätigkeiten vertraut sein.

- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist. Das Produkt ist nicht für die Verwendung durch Kinder und Personen mit eingeschränkter Mobilität oder schlechter körperlicher Konstitution bestimmt. Schwangeren Frauen wird dringend empfohlen, vor der Verwendung dieses Produkts ihren Arzt zu kontaktieren.
- Beachten Sie die nationalen/lokalen Vorschriften zur Arbeitszeit (wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde).

SICHERHEITSHINWEISE

- Lernen Sie dieses Produkt kennen. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Informieren Sie sich über die Verwendung des Geräts, alle Einschränkungen und die mit der Verwendung verbundenen Risiken. Lernen Sie das Produkt schnell zu stoppen und schalten Sie die Kontrollen.
- Achten Sie darauf, was Sie tun, seien Sie konzentriert und denken Sie vernünftig. Arbeiten Sie nicht mit dem Produkt, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Defekte Schalter müssen von einem autorisierten Reparaturdienst ausgetauscht werden..
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es sich mit dem Hauptschalter nicht ein- oder ausschalten lässt.



WARNING!

Das Fahren mit dem Aufsitzspielzeug kann gefährlich sein. Deshalb müssen Sie Ihren gesunden Menschenverstand einsetzen. Jede Fahrt erfolgt immer auf eigene Gefahr.

Der Hersteller haftet nicht für Personenschäden, die durch unsachgemäßen oder unverantwortlichen Gebrauch verursacht werden.

⚠ WARNING!

Da jeder Unfall zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann, werden wir in diesem Handbuch keine Warnungen wiederholen, wenn eine gefährliche Situation eintreten kann.

- Schalten Sie den Netzschalter (Schlüssel) nicht an einem anderen Ort als im Freien ein; an einem sicheren Ort zum Fahren
- Tauchen Sie das elektrische Aufsitzspielzeug niemals ins Wasser und fahren Sie niemals im Wasser. Strom- und Antriebskomponenten könnten durch Wasser beschädigt werden oder andere potenzielle Gefahren mit sich bringen, die durch Feuchtigkeit verursacht werden.

FAHRER

⚠ WARNING!

MUSS DIE SCHUTZAUSRÜSTUNG TRAGEN

- **Er muss vorsichtig sein und darf seine Fähigkeiten nicht überschreiten. Das Fahren über seine Grenzen hinaus erhöht das Risiko von Verletzungen oder Schäden.**
- Er muss seine Finger und andere Körperteile in einem sicheren Abstand von der Antriebskette, den Zahnradern, den Rädern und allen anderen beweglichen Teilen halten.
- Benutzen Sie während der Fahrt keine Kopfhörer oder Mobiltelefone.
- Berühren Sie nicht die Bremsen oder den Motor des Aufsitzspielzeugs, da diese während des Gebrauchs sehr heiß sein können.

LADEGERÄT

⚠ WARNING!

Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

⚠ CAUTION!

Das Ladegerät ist kein Spielzeug.

- Ziehen Sie den Stecker niemals durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Fett und scharfen Kanten fern.
- Setzen Sie das Ladegerät nicht Regen, Schnee oder Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in das Ladegerät eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel so verlegt ist, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann oder dass keine anderen Schäden entstehen.

- Laden Sie den Akku niemals in explosionsgefährdeten Bereichen, in der Nähe von brennbaren Gegenständen oder in entflammaren Umgebungen. Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf einer leicht entflammaren Oberfläche (z.B. Papier, Textilien, etc.).
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät, die die Belüftungsöffnungen blockieren und eine übermäßige Erwärmung des Ladegeräts verursachen könnten. Stellen Sie das Ladegerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Nehmen Sie das Ladegerät nicht auseinander. Wenn es ausgetauscht oder repariert werden muss, bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle. Bei unsachgemäßem Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags oder Brands.
- Lagern oder verwenden Sie das Ladegerät NIEMALS an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann (z. B. in Schutzräumen, Autos oder Metallgebäuden im Sommer)..
- Wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist, sollte es an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

- Niemals mit einer anderen Nennspannung als 230V/50Hz betreiben. Der Stromkreis muss ordnungsgemäß und entsprechend stromgeschützt sein.
- Schließen Sie nur an einen Stromkreis an, der durch den Stromschutzschalter mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA geschützt ist..

BATTERIE

- Die Batterie ist eine chemische Quelle für elektrische Energie, die chemische Verbindungen enthält, die Verletzungen oder Probleme für Ihre Gesundheit, Ihr Eigentum oder die Umwelt verursachen können. Sie sollten daher mit äußerster Vorsicht behandelt werden.
- In betriebsbereitem Zustand ist die Batterie jederzeit in der Lage, Strom zu liefern, auch unter ungünstigen Bedingungen! Achtung, auch eine nur teilweise geladene Batterie kann einen Kurzschluss verursachen, der die Batterie beschädigt. Im schlimmsten Fall kann es zu einer Explosion oder einem Brand kommen. Die Batterien müssen daher immer so gehandhabt werden, dass Kurzschlüsse vermieden werden! (z.B. Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallgegenstände). Auch bei der Lagerung.
- Verwenden Sie nur vom Gerätehersteller empfohlene Batterien.
- Der Akku darf nicht in der Nähe einer offenen Flamme gelagert oder betrieben werden. Sie darf NIEMALS ins Feuer geworfen werden.
- Leere Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

CAUTION!

Vermeiden Sie im Falle einer mechanischen Beschädigung des Batteriegehäuses den Kontakt mit Chemikalien, die aus dem Gehäuse austreten können. ES BESTEHT DIE GEFAHR VON VERBRENNUNGEN. Bei Kontakt mit Chemikalien spülen Sie die betroffene Stelle sofort mit sauberem Wasser ab. Bei größerem Kontakt oder Verbrennungen oder bei Augenkontakt so schnell wie möglich einen Arzt aufsuchen.

SERVICE

- Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Sicherheitsanforderungen und Normen entwickelt. Alle Reparaturen sollten nur von einer qualifizierten Person durchgeführt und Ersatzteile durch Originalteile ersetzt werden, andernfalls kann der Benutzer in ernsthafte Gefahr geraten.

PERSONENSCHUTZ

- Wenn es zu einem Stromschlag kommt, muss mehr als sonst auf die Sicherheit und die Vermeidung von Risiken für die Retter geachtet werden. Die betroffene Person bleibt in der Regel aufgrund der durch den Stromschlag verursachten Muskelkrämpfe in Kontakt mit dem elektrischen Gerät (Verletzungsquelle). In diesem Fall setzt sich der traumatische Prozess fort. Es ist daher notwendig, den Strom zuerst auf jede mögliche Weise auszuschalten. Rufen Sie anschließend einen Krankenwagen oder einen anderen professionellen Dienst an und leisten Sie Erste Hilfe! Für freie Atemwege sorgen, Atmung und Puls überprüfen, den Betroffenen auf den Rücken legen, den Kopf beugen und den Unterkiefer vorstrecken. Falls erforderlich, mit der Beatmung in die Lunge und Herzmassage beginnen.
- Verwenden Sie zum Löschen des Brandes einen geeigneten Feuerlöscher (Schnee, Pulver, Halotron).

WARNING!

Das Produkt erzeugt ein elektromagnetisches Feld von sehr geringer Intensität. Dieses Feld kann einige Herzschrittmacher stören. Um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, sollten Personen mit einem Herzschrittmacher ihren Arzt und den Hersteller des Herzschrittmachers konsultieren.

AUSPACKEN

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts alle Teile sorgfältig
- Werfen Sie Verpackungsmaterialien nicht weg, bevor Sie nicht sorgfältig geprüft haben, ob sie nicht ein Teil des Produkts geblieben sind.
- Teile der Verpackung (Plastiktüten, Büroklemmen usw.) nicht in Reichweite von Kindern lassen, könnten eine mögliche Gefahrenquelle sein. Es besteht die Gefahr des Verschluckens oder Erstickens!
- Wenn Sie einen Transportschaden oder beim Auspacken feststellen, benachrichtigen Sie sofort Ihren Lieferanten. Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb!
- Wir empfehlen, die Verpackung für eine spätere Verwendung aufzubewahren. Die Verpackungsmaterialien müssen dennoch unter Einhaltung der einschlägigen Rechtsvorschriften recycelt oder entsorgt werden. Sortieren Sie die verschiedenen Teile der Verpackung nach Material und geben Sie sie bei den entsprechenden Sammelstellen ab. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihre örtliche Verwaltung.

Die Verschlüsse können sich beim Transport in der Verpackung lösen

VERPACKUNGSGEHALT

vormontierte Karosserie, Lenker mit Griffen, Vorderrad, Schutzbleche, Frontplatte, Ladegerät, Zubehör, Gebrauchsanweisung

- **Änderungen des Standardzubehörs ohne Vorankündigung vorbehalten.**
- Dieses Produkt muss zusammengebaut werden. Das Produkt muss vor dem Gebrauch korrekt zusammengebaut werden.

MONTAGE

Es wird empfohlen, für die Montage das entsprechende Stecknüsse-Set und die seitlichen Kombischlüssel zu verwenden

LENKER

- Entfernen Sie die Plastikbinde, nehmen Sie den Lenker ab und packen Sie ihn aus. Nicht an den Bowdenzügen ziehen.
- Die Lenker sind so vormontiert, dass Sie einfach die Muttern an den Schrauben entfernen, die Schrauben durch die Löcher in der Gabel stecken (**Abb. 1**) und die Muttern wieder auf die Schrauben stecken und fest anziehen.
- Aufgrund des begrenzten Platzes empfehlen wir, eine lange Verlängerung zum Festziehen zu verwenden (**Abb. 2**).

KOTFLÜGEL, FRONTETIKETT

- Drehen Sie die Motorradkarosserie auf die Seite.
- Entfernen Sie die beiden kurzen Steckschlüsseinsätze an der Unterseite der Gabel und einen größeren an der Vorderseite (**Abb. 3**).
- Befestigen Sie das Schutzblech und ziehen Sie es fest (**Abb. 4**).
- Entfernen Sie die längere Inbusschraube - die Schraube mit dem Distanzrohr - von der Oberseite der Gabel (**Abb. 5**).
- Führen Sie die Schraube in das vordere Etikettenloch ein und befestigen Sie das Abstandsrohr (**Abb. 6**).
- Bringen Sie die beiden unteren Löcher auf dem Etikett an den Schutzblechdornen an und befestigen Sie sie mit der vorbereiteten Schraube an der Gabel (**Abb. 7**).
- Befestigen Sie die Schleifen mit einem Band am oberen Ende des Etiketts (**Abb. 8**).

VORDERRAD

- Entfernen Sie die Vorderradachse aus den Gabelschlaufen. Achten Sie dabei auf die Abstandshalter (**Abb. 9**).
- Befestigen Sie die Schraube in der linken Gabelschlaufe, befestigen Sie dann das kürzere Distanzstück (**Abb. 10**), führen Sie die Schraube durch die Mitte des Rades (**Abb. 11**), befestigen Sie das längere Distanzstück (**Abb. 12**) und führen Sie die Schraube durch die rechte Gabelschlaufe und befestigen Sie die Mutter (**Abb. 13**).
- Ziehen Sie die Mutter nicht zu fest an, damit sich die Abstandshalter nicht verziehen.

SCHWINGGABEL UND HINTERER DÄMPFER

Die hintere Schwingengabel ist für den Transport fest angezogen. Daher ist es notwendig, sie zunächst zu lösen.

- Entfernen Sie die Gummiabdeckungen der Schwinggabelbefestigung (**Abb. 14**).
- Lösen Sie die Achse der Schwinggabel so, dass sie sich frei nach oben und unten bewegen kann, aber in horizontaler Richtung nicht frei ist (nicht "klickt") (**Abb. 15**).
- Ersetzen Sie die Gummiabdeckungen.
- Nehmen Sie den Dämpfer unter dem Sitz heraus, entfernen Sie die Halteschraube, setzen Sie den Dämpfer in die Halterung ein, schrauben Sie ihn ein und ziehen Sie ihn fest (**Abb. 16**).

SICHERUNGEN

- Setzen Sie eine der mitgelieferten Messersicherungen (30 A) in den Sicherungskasten ein, der sich im rechten Teil unter dem Tank befindet..
- Schieben Sie die Box unter den Tank.

Die Montage ist abgeschlossen.

- Schließen Sie das mitgelieferte Ladegerät an und laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie ihn zum ersten Mal benutzen; siehe "LADEN DES AKKUS".

DÄMPFEREINSTELLUNG

- Wenn es notwendig ist, die Härte der Dämpferfedern an das Gewicht des Fahrers anzupassen, können sie durch Drehen der Halterung an ihrem unteren Teil verkürzt werden.
- **rufen Sie die Funktion der Bremsen, die Kettenspannung, den Reifendruck, alle Schrauben und Muttern. Im Falle einer Störung den Abschnitt "Wartung" befolgen.**

KONTROLLELEMENTE

! Das Motorrad wird nur mit den Händen gesteuert

RECHTE SEITE DES LENKERS

- Handgriff/Beschleuniger - die Geschwindigkeit wird mit dem rechten Handgriff stufenlos gesteuert.
- Scheibenbremshebel vorne - bremst das Vorderrad.
- Anzeige der Batterieladung. - 3 LEDs; grün = MAX (voll geladen), gelb = MID (ausreichend geladen), rot = LOW (schwache Batterie). Wenn die rote LED leuchtet, ist es notwendig, die Batterie sofort aufzuladen und nicht weiter zu fahren.

LINKE SEITE DES LENKERS

- **Handgriff**
- Scheibenbremshebel hinten - bremst das Hinterrad.

HAUPTSCHALTER

Der Hebelschalter befindet sich auf dem Tank.

Das Einschalten des Hauptschalters wird durch das Einschalten der Batterieladeanzeige am rechten Lenker angezeigt.

GESCHWINDIGKEITSBEGRENZER

Der dreistufige Schalter befindet sich auf dem Tank vor dem Sitz.

Die Geschwindigkeit wird mit den Buchstaben ausgewählt.

- M: Höchstgeschwindigkeit - etwa 16 km/h.
- H: Die höchste erreichbare Höchstgeschwindigkeit - etwa 24 km/h.
- L: Die niedrigste erreichbare Höchstgeschwindigkeit - etwa 8 km/h.

! Schalten Sie den Begrenzer immer ein, wenn der Hauptschalter ausgeschaltet ist.

BETRIEB

- Stellen Sie den gewünschten Begrenzermodus ein
- Schalten Sie den Hauptschalter ein
- Drehen Sie den Gasgriff vorsichtig in Ihre Richtung. Das Motorrad setzt sich in Bewegung.
- Halten Sie ihn an, indem Sie das Gaspedal loslassen.
- Benutzen Sie die Bremshebel, um schnell anzuhalten. Rechts - Vorderradbremse. Links - Hinterradbremse.

Bei höheren Geschwindigkeiten können die Räder leicht "wackeln"

LADEN DES AKKUS

CAUTION!

Starten Sie den Motor nicht, wenn die Batterie geladen wird.

(i) Note: *Der Akku wird während des Betriebs nicht geladen!*

Um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten, muss er sorgfältig gepflegt werden. Die Batterie muss jedes Mal aufgeladen werden, wenn:

- Vor der ersten Benutzung der Maschine nach ihrer Anschaffung;
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird (> 2 Monate);
- Vor dem Einschalten des Geräts nach einer längeren Zeit der Inaktivität.

CAUTION!

Der entladene Akku muss so schnell wie möglich wieder aufgeladen werden. Bei Nichtbeachtung der Ladeanweisungen können die Batteriezellen durch Tiefentladung dauerhaft beschädigt werden. Ersetzen Sie die Batterie alle 12 Monate durch eine neue, originale.

WARNING!

Das Aufladen des Akkus darf nur mit dem Ladegerät erfolgen, das als Teil des Zubehörs geliefert wird. Andere Aufladesysteme können die Batterie irreversibel beschädigen.

CAUTION!

Während des Ladevorgangs erzeugt die Batterie explosive und giftige Gase. Laden Sie den Akku in einem belüfteten Raum auf. RAUCHEN UND DIE VERWENDUNG VON OFFENEM FEUER IST VERBOTEN

(i) Note: *Starten Sie den Motor nicht, wenn die Batterie nicht vollständig geladen ist!*

- Das Ladegerät sollte nur unter normalen Bedingungen in Innenräumen verwendet werden. Setzen Sie es nicht Feuchtigkeit, Regen oder extremen Temperaturen aus.
- Verwenden Sie niemals ein anderes Netzkabel und einen anderen Transformator als die, die ursprünglich mit dem Ladegerät geliefert wurden.
- Der Akku und das Ladegerät können beim Laden warm werden. Vor allem, wenn ein hoher Ladestrom verwendet wird. Dies ist kein Defekt.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Netz und vom Gerät, wenn es nicht benutzt wird.

LADEBUCHSE

- Der Ladeanschluss befindet sich unter der Abdeckung auf der rechten Seite unter dem Tank.

WARNING!

VERWENDEN SIE ZUM AUFLADEN NIEMALS EIN ANDERES ALS DAS ORIGINAL-LADEGERÄT!

LADEVORGANG

- Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die Ladebuchse.
- Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an. Die Netzspannung muss mit der Betriebsspannung des Ladegerätes übereinstimmen.
- Die Ladezeit hängt vom Entladezustand und der Batteriekapazität ab. Das Aufladen eines entladenen Akkus kann bis zu 10 Stunden dauern.

ANZEIGE AM LADEGERÄT

- Der Ladevorgang läuft - das Licht leuchtet rot.
- Der Akku ist aufgeladen - das Licht leuchtet grün.

WARTUNG

Eine ordnungsgemäße Wartung ist Voraussetzung für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb der Maschine.

CAUTION!

Wir empfehlen dringend, alle Reparaturen und den Austausch von Teilen der Maschine einem autorisierten Servicezentrum anzuvertrauen. Wenn Sie sich dafür entscheiden, kleinere Reparaturen selbst durchzuführen, müssen alle Teile Originalteile sein, die gleiche Konstruktion wie das Original haben und in der gleichen Position eingebaut werden. Andere Teile liefern möglicherweise nicht die erforderliche Leistung, können das Gerät beschädigen oder Verletzungen verursachen. Bei unsachgemäßer Wartung erlischt außerdem die Garantie des Herstellers!

- Prüfen Sie regelmäßig die Festigkeit aller Verbindungen
- Reinigen Sie nur mit einem feuchten Tuch. Niemals ins Wasser tauchen oder mit einem Wasserschlauch abspritzen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien.
- Trocken lagern und vor Witterungseinflüssen schützen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie den Akku heraus und lagern Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf einer nicht leitenden Unterlage.
- Der Akku muss vollständig entladen sein, sonst wird er beschädigt und kann nicht mehr aufgeladen werden.
- **Die Batterie muss mindestens einmal im Monat aufgeladen werden, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird..**
- **Um das Gerät voll nutzen zu können, muss die Batterie alle 12 Monate durch eine neue ersetzt werden.**

EINSTELLUNG DER KETTENSPANNUNG

Überprüfen und schmieren Sie die Kette regelmäßig, um eine möglichst lange Lebensdauer zu gewährleisten.

Stellen Sie die Kettenspannung wie folgt ein:

Entfernen Sie die Kettenabdeckung.

- Lösen Sie die Mutter der Hinterradachse.
- Lösen Sie die Schraube des hinteren Bremssattels.
- Stellen Sie die gewünschte Spannung mit den Spannmuttern ein. Achten Sie darauf, dass sie auf beiden Seiten gleich groß ist.
- Ziehen Sie alle gelösten Muttern und Schrauben sorgfältig an, überprüfen Sie die Radausrichtung und bringen Sie die Kettenabdeckung wieder an..

BREMSSEILEINSTELLUNG

Um die Spannung des Bremszuges einzustellen, schrauben Sie die Bowdenzugschraube in den Bremshebel ein bzw. aus dem Bremshebel heraus. Wenn die Bremsleistung immer noch nicht ausreicht, muss der Zug auf der anderen Seite gekürzt werden. Das heißt, direkt an der Bremse.

- Lösen Sie die Schraube, mit der das Kabel befestigt ist, und ziehen Sie am Kabel, damit es nicht zu fest sitzt.
- Ziehen Sie die Schraube wieder an und verstellen Sie den Hebel leicht.

BREMSBELAGEINSTELLUNG

Wenn die Bremsbeläge zu eng an der Bremsscheibe anliegen, müssen sie nachgestellt werden.

- Zentrieren Sie die Beläge so, dass der Abstand zwischen den Belägen und der Scheibe überall gleich groß ist, indem Sie die Steckschlüsseleinsätze lösen/anziehen.

LUFTDRUCK DER REIFEN

Achten Sie auf den richtigen Reifendruck. Bei zu niedrigem Luftdruck kann der Reifen beschädigt werden oder abrutschen. Ein zu hoher Luftdruck kann zum Zerreißen des Reifens führen. Der korrekte Luftdruck ist immer auf der Seite des Reifens angegeben.

Verwenden Sie zum Aufpumpen der Reifen einen Reifenfüller mit Manometer.

FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHME
Das Motorrad läuft nicht	Durchgebrannte Sicherung durch Überlastung	Ersetzen Sie die durchgebrannte Sicherung durch eine neue.
	Lose Drähte oder Stecker	Alle Kabel und Stecker prüfen und festziehen.
	Leere Batterie	Eine alte oder nicht gewartete Batterie kann leer sein.
	Zu wenig geladene Batterie	Laden Sie den Akku gemäß den Anweisungen auf
	Das Ladegerät funktioniert nicht	Lassen Sie das Ladegerät von einer autorisierten Servicestelle überprüfen, reparieren oder ersetzen.
	Beschädigter / defekter Schalter oder Motor	Lassen Sie es von einer autorisierten Servicestelle überprüfen, reparieren oder ersetzen
Das Motorrad springt an, bleibt aber abrupt stehen	Lose Drähte oder Stecker	Alle Kabel und Stecker prüfen und festziehen.
	Ausgelöster Schutzschalter	Der Schutzschalter kann auslösen und das Fahrzeug anhalten, wenn es überlastet ist oder die Fahrbedingungen zu hart sind. Der Unterbrecher wird nach wenigen Augenblicken automatisch zurückgesetzt..
Verkürzte Betriebszeit	Zu wenig geladene Batterie	Laden Sie den Akku gemäß den Anweisungen auf.
	Überladene Batterie	Lassen Sie es von einem autorisierten Servicecenter überprüfen und ersetzen
	Alte Batterie nimmt keine volle Ladung an	Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.
Die Leistung des Motorrads ist schlecht	Zu wenig geladene Batterie	Laden Sie den Akku gemäß den Anweisungen auf.
	Batterie muss geladen werden	Laden Sie den Akku gemäß den Anweisungen auf.
	Alte Batterie nimmt keine volle Ladung an	Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.
	QUAD ist überlastet	Überlasten Sie das QUAD nicht, verwenden Sie es gemäß der Gebrauchsanweisung.
	Die Fahrbedingungen sind zu schlecht/schwer	QUAD ist für die Verwendung auf einer allgemein ebenen Fläche konzipiert. Verwenden Sie das QUAD nicht in sehr schwierigem Gelände oder bei schlechten Fahrbedingungen.

DE

CS

SK

PL

HU

Aussetzender QUAD-Betrieb	Lose Drähte oder Stecker	Alle Kabel und Stecker prüfen und festziehen.
	Beschädigter / defekter Schalter oder Motor	Lassen Sie es von einem autorisierten Servicecenter überprüfen und ersetzen.
Motor (Getriebe) macht laute Geräusche (Klacken, Schleifen usw.)	Motor- oder Getriebebeschaden	Lassen Sie es von einem autorisierten Servicecenter überprüfen und ersetzen.
Das Ladegerät wird während des Ladevorgangs warm	Dies ist eine häufige Erscheinung	Keine Maßnahmen erforderlich.

❗ Fehler, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, können von einer autorisierten Servicestelle behoben werden.

TECHNISCHE UND VERBRAUCHERINFORMATIONEN

STANDORT DER SERIENNUMMER

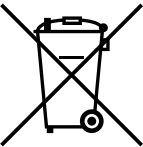
Tragen Sie den Maschinentyp und die Seriennummer in das unten vorgesehene Feld ein: Sie benötigen diese Angaben bei der Bestellung von Ersatzteilen und bei Anfragen zu technischen Details und zur Garantie.

• Seriennummer: _____

SERVICE UND ERSATZTEILE

- Im Falle eines Defekts empfehlen wir, dieses Produkt von einer autorisierten Kundendienststelle reparieren zu lassen, die nur identische Ersatzteile verwendet. So bleiben sowohl die Sicherheit als auch die Leistung des Produkts erhalten.
- Für technische Unterstützung, Reparaturen oder die Bestellung von Original-Ersatzteilen empfehlen wir Ihnen, sich immer an die nächste autorisierte HECHT-Kundendienststelle zu wenden.
- Informationen über Servicestandorte finden Sie unter **www.hecht.cz**
- Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die Teilenummer an, die Sie unter folgender Adresse finden **www.hecht.cz**

ENTSORGUNG



- Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte darf dieses Produkt oder Teile davon am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den Siedlungsabfall entsorgt werden.
- Indem Sie dafür sorgen, dass dieses Gerät nach Ablauf seiner Lebensdauer ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sich aus einer unsachgemäßen Entsorgung des Geräts ergeben könnten.
- Die unsachgemäße Entsorgung von Restölen, Chemikalien, Batterien, Produktteilen (und ähnlichem) kann zur Verschmutzung von Wasserläufen, Abwässern,

Luft und Boden führen und sich nicht nur negativ auf die Umwelt, sondern auch auf die menschliche Gesundheit auswirken.

- Geben Sie die Verpackung, das Zubehör, die Nachfüllpackungen und das Produkt immer zum Recycling zurück.
- Erkundigen Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden oder Sammelstellen.
- Die Dienstleistungen von HECHT können Sie auch für die Entsorgung Ihrer alten Elektro- und Elektronikgeräte nutzen. Wir führen diesen Vorgang kostenlos für Sie durch.

i Note: *Unsachgemäße Entsorgung kann nach den nationalen Vorschriften geahndet werden.*

GARANTIE DES PRODUKTS

- Für dieses Produkt gewähren wir eine gesetzliche Garantie, gesetzliche Haftung aus den Mängeln, **für 24 Monate ab Erhalt.**
- Für den **unternehmerischen, gewerblichen, kommunalen und nicht privaten Gebrauch** übernehmen wir die gesetzliche Gewährleistung und Haftung für insgesamt 6 Monate ab Erhalt.
- Alle Produkte sind für den Heimgebrauch bestimmt, es sei denn, in der Gebrauchsanweisung oder Betriebsbeschreibung ist etwas anderes angegeben. Bei anderweitiger Verwendung oder im Widerspruch zur Bedienungsanleitung wird der Anspruch nicht als legitim anerkannt.
- Eine ungeeignete Produktauswahl und die Tatsache, dass das Produkt nicht Ihren Anforderungen entspricht, können kein Grund zur Reklamation sein. Der Käufer ist mit den Eigenschaften des Produkts vertraut.
- Der Käufer hat das Recht, den Verkäufer aufzufordern, die Funktionalität des Produkts zu überprüfen und sich mit seiner Bedienung vertraut zu machen.
- Voraussetzung für den Erhalt von Gewährleistungsansprüchen ist, dass die Richtlinien für Betrieb, Wartung, Reinigung, Lagerung und Instandhaltung eingehalten wurden.
- Schäden, die durch natürlichen Verschleiß, Überlastung, unsachgemäßen Gebrauch oder Eingriffe außerhalb des autorisierten Kundendienstes während der Garantiezeit verursacht werden, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Die Garantie deckt nicht den Verschleiß von Komponenten ab, die als gängige Verschleißteile bekannt sind (z. B. Lager, Kohlebürsten, Kommutatoren, Ketten, Räder, Bowdenzüge).
- Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißerscheinungen des Produkts oder von Teilen, die durch den normalen Gebrauch des Produkts oder von Teilen des Produkts verursacht werden (z.B. schwache Batterie oder nachlassende Batteriekapazität nach einem Zeitraum der üblichen Lebensdauer von 6 Monaten) und andere Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen.
- Bei Waren, die zu einem niedrigeren Preis verkauft wurden, erstreckt sich die Garantie nicht auf Mängel, für die der niedrigere Preis ausgehandelt wurde.
- Schäden, die auf Material- oder Herstellerfehler zurückzuführen sind, werden kostenlos durch Ersatzlieferung oder Reparatur behoben. Es wird vorausgesetzt, dass das Produkt unzerlegt und mit Kaufnachweis an unser Service-Center zurückgeht.
- Reinigungs-, Wartungs-, Inspektions- und Ausrichtungswerkzeuge fallen nicht unter die Garantie und sind kostenpflichtige Dienstleistungen.
- Für Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, können Sie es in unserem Service-Center als kostenpflichtige Dienstleistung reparieren lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

DE

- Wir berücksichtigen nur die Produkte, die sauber, vollständig, im Falle der Zusendung auch ausreichend verpackt und bezahlt geliefert wurden. Produkte, die unfrei, als Sperrgut, per Express oder per Sonderversand verschickt werden, werden nicht angenommen.
- Im Falle eines berechtigten Garantieanspruchs wenden Sie sich bitte an unser Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen zur Reklamationsbearbeitung.
- Informationen über Servicestandorte finden Sie unter **www.hecht.cz**
- Wir entsorgen Ihre alten Elektrogeräte kostenlos.

CS

SK

PL

HU

**TRANSLATION OF EC DECLARATION OF CONFORMITY / EÜBERSETZUNG
DER EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / PREKLAD ES VYHLÁSENIE O ZHODE
/ TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI WE / EK MEGFELELŐSÉGI
NYILATKOZAT EORDÍTÁSA**

EN We, the manufacturer of this equipment and the holder of technical documentation / **DE** Wir, der Hersteller des angegebenen Geräts und Inhaber der technischen Dokumentation / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel technické dokumentace / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ technickej dokumentácie / **PL** My, producenci niniejszego sprzętu i posiadacze dokumentacji technicznej / **HU** Mi, az említett berendezés gyártója és a

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN declare under our sole responsibility that the equipment specified below complies with the relevant provisions of the said EU harmonization directives, as well as the harmonized and national standards, provisions and regulations of governments. / **DE** erkläre auf eigene Verantwortung, dass das unten spezifizierte Gerät in Übereinstimmung mit den betreffenden Bestimmungen, die in der Harmonisierungsrichtlinie der EU angegeben sind, und den harmonisierten und nationalen Normen, Bestimmungen und Regierungsverordnungen ist. / **CS** na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže specifikované zařízení je v souladu s příslušnými ustanoveními uvedených harmonizačních směrnic EU, harmonizovanými normami, národními normami, ustanoveními a nařízeními vlád. / **SK** na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EÚ, harmonizovanými aj národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlád. / **PL** deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej określony sprzęt jest zgodny z odpowiednimi przepisami wspomnianych dyrektyw harmonizujących UE, normami zharmonizowanymi i krajowymi, przepisami i rozporządzeniami rządowymi. / **HU** műszaki dokumentáció birtokosa, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban meghatározott berendezés megfelel az említett EÜ harmonizációs irányelveknek, harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendeleteknek és kormányzati rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek.

***1)** **EN** ACCU Motorcycle / **DE** ACCU Motorrad / **CS** ACCU Motorka / **SK** ACCU Motorka / **PL** Akku motocykl / **HU** Akkui motorkerékpár

EN Trade name and type / **DE** Handelsname und Typ / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa handlowa i typ / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 54500, HECHT 54501, HECHT 54502

EN Model / **DE** Modell / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

HP110EA



EN Serial number / **DE** Seriennummer / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

202100001 - 202199999, 202200001 - 202299999, 202300001 - 202399999

***2)** **Nabíječka**

EN Model / **DE** Modell / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

GJS150-4320150

EN The following harmonization directives # standards # certificates were used to guarantee compliance. / **DE** Zur Gewährleistung der Konformität wurden folgende harmonisierte Richtlinie # Normen # Zertifikate verwendet / **CS** Na zaručení shody byly použity následující harmonizační směrnice # normy # certifikáty: / **SK** Na zaručení shody boli použité nasledujúce harmonizačné smernice # normy # certifikáty: / **PL** W celu zapewnienia zgodności zostały zastosowane następujące dyrektywy harmonizujące # normy # certyfikaty: / **HU** A megfelelés garantálására a következő harmonizációs irányelvek # szabványok # tanúsítványok szolgáltak.

***1) 2006/42/EC # EN ISO 12100:2010; EN 16029:2012 # 31210106.HZH0053; HZH-20001231-1**
2014/30/EU # EN 55012:2007+A1:2009; EN IEC 61000-6-1:2019 # 31210106.HZH0053; HZH-20001231-2

***2) 2014/30/EU # EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013 # UN12016032310EC-01**
2014/35/EU # EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-29:2004+A2:2010 # UN12016032310SC-01
2011/65/EU&(EU)2015/863 # RoHS IEC 62321-x # UNIB20033004HR-01

EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / **DE** Diese Konformitätserklärung wurde auf Grundlage von Zertifikaten und Messprotokollen der Gesellschaft herausgegeben / **CS** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřicích protokolů společnosti / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / **PL** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **HU** A megfelelősi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

Ente Certificazione Macchine Srl, Via Ca Bella, 243-Loc.Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO), Italy;
Shanghai United-Standard Product Testing Service Co., Ltd., Flat 5, Sun World building, No 2000 Pudong Road, Pudong New District, Shanghai, P.R.China;
Shenzhen United Testing Technology Co., Ltd. Room 316-319, Block B, Honghualing Industrial Park of the Fifth Zone, Taoyuan Street, Nanshan District, Shenzhen, Guangdong, P.R.China

EN We confirm hereby that - this product, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingent for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations /

DE Wir bestätigen, dass - die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Herstellers; - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten / **CS** Potvrzujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uvedených na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů / **SK** Potvrďujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popřípadě výrobcem určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov / **PL** Oświadczamy, że - niniejsze produkt, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów / **HU** Igazoljuk, hogy: - a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

EN In Prague on / **DE** In Prag am / **CS** V Praze dne / **SK** V Prahe dňa / **PL** W Pradze w dniu / **HU** Prága, dátum:

8. 9. 2021

EN The person authorized to draw up a technical documentation / **DE** Die Person, die berechtigt ist technische Dokumentationen zu erstellen / **CS** Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / **SK** Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / **PL** Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / **HU** A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštuk

EN Title: Executive Director / **DE** Position: Geschäftsführer / **CS** Funkce: jednatel společnosti / **SK** Funkcia: konateľ spoločnosti / **PL** Stanowisko: Prezes / **HU** Beosztás: ügyvezető igazgató



**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE /
BESTÄTIGUNG, DASS SIE MIT DER BEDIENTUNG DES GERÄTS VERTRAUT SIND /
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE
ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS**

EN The name of device * / **CS** Název zařízení * / **SK** Názov zariadenia * / **PL** Nazwa sprzętu * / **HU** Gép megnevezése *

EN Model * / **CS** Model * / **SK** Model * / **PL** Model * / **HU** Modell *

EN Date of purchase * / **CS** Datum prodeje * / **SK** Dátum predaja * / **PL** Data sprzedaży * / **HU** Értékesítés időpontja *

EN Serial number of the machine * / **CS** Výrobní číslo stroje * / **SK** Výrobné číslo stroja * / **PL** Nr. fabryczny urządzenia * / **HU** Gép gyártás száma *

EN Production date of the battery * / **CS** Datum výroby baterie * / **SK** Dátum výroby batérie * / **PL** Data produkcji akumulatora * / **HU** Az akkumulátor gyártási ideje *

EN Buyer (name, company name), address * / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa * / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím *

EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.

CS Potvrzují, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrďujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

EN * fills seller / **CS** * vyplní prodejce / **SK** * vyplní predajca / **PL** * wypełnia sprzedawca / **HU** * az értékesítő tölti ki

EN Buyer's signature / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

EN Stamp and signature * / **CS** Razítko a podpis prodejce * / **SK** Pečiatka a podpis predajcu * / **PL** Pieczęć a podpis sprzedawcy * / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása *

CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ
HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,

www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,

www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,

www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu

www.hecht.cz

IAN HECHT 54500: 917537

IAN HECHT 54501: 917551

IAN HECHT 54502: 920612

PZ-0503023 V.2.4



**Distribution and service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó**

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu